

Л. 46
28146



Н. ТИХОНОВ

ПОВТЌМ ПАРТИЗАН

КОМИ ГОСИЗДАТ 1952

Н. ТИХОНОВ

ПОВТӨМ ПАРТИЗАН



Переведитис *Ф. Шадрин*

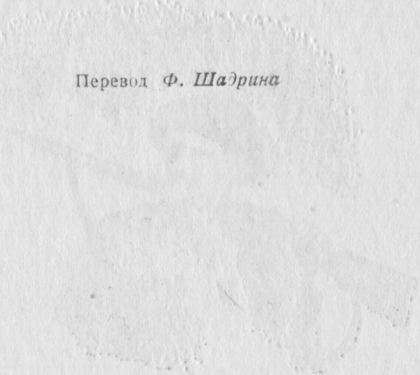
БИБЛИОТЕКА
Респ. Краев. Музея
Коммунальн.
город Сыктывкар

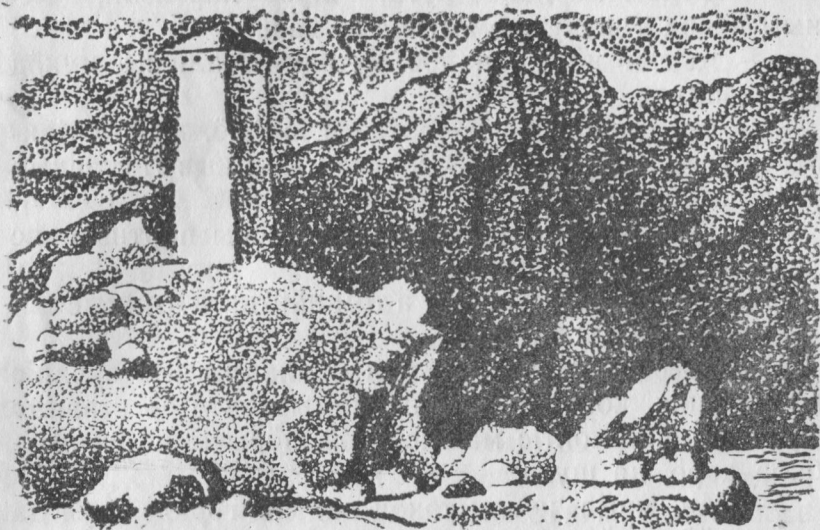
Коми Государственной Издательство
Сыктывкар 1952

Н. ТИХОНОВ

ХРАБРЫЙ ПАРТИЗАН

Перевод *Ф. Шадрина*





ПОВТӨМ ПАРТИЗАН

Гражданскöй война дырйи Севернöй Кавказса гöраясын лои татшөм случай. Белöйяслөн ыджыд вын водзын партизанъяслы ковмис бöрынтьчыны. Найö решитисны мунны ылöджык гöраясö. Но белöйяс локтисны öдийö — сийö и видзöд, суöдасны. А партизанъяслы колö босьтны гöраясö семьяснысö да скöтнысö. Совет вылын выступитис öти том партизан да шуис:

— Ёртъяс, лöсьöдчöй да мунöй спокойнöя. Ме кута белöйясöс лунтыр, а гашкö, и дырджык.

— Он жö öтнад тэ найöс кут? Коді тэкöд лоас? Ми ог вермöй кольны ыджыд отряд.

— Ӧтнам ме найӧс кута,— шуис партизан,— меным некод и некутшӧм отряд оз ков.

— Кызди нӧ тэ найӧс кутан?— юалисны мукӧд партизанъяс.

— Тайӧ менам делӧ,— ӧответитис сийӧ.— Сета тиянлы кыв, мый ме кута найӧс, а менсьым кыв тӧ ставныд тӧданнуд.

— Тэнсьыд кыв ми тӧдам,— шуисны партизанъяс да пондӧсны лӧсьӧдчыны туйӧ.

Найӧ ставныс мунӧсны, а том партизан (нимыс сылӧн вӧли Данел) кольччис.

Векныдик трӧпа весьтын скала вылын сулалӧс важ башня, кӧни Данел олис мамыскӧд. Кор ставныс мунӧсны, сийӧ локтис мамыс дорӧ, пӧрысь, но ён нывбаба дорӧ, да шуис:

— Ми, мама, кутам тӧкӧд видзны гӧраясӧ туй да ог лӧдзӧй белӧйясӧс.

— Ладнӧ, пиӧ,— ӧответитис мам.— Висьтав, мый меным колӧ вӧчны.

Сэки Данел чукӧртис став оружиесӧ, мый вӧли сылӧн башняс. Вӧлӧмкӧ, мый сылӧн эм куим винтовка да кык важ ружье. Эм и патронъяс, но абу зэв уна.

Сийӧ пукталӧс винтовкаясӧ да ружьясӧ башня ӧшиньясӧ, веськӧдис найӧс трӧпа вылӧ определӧннӧй местаӧ да зарадиталис.

— Видзӧд,— шуис сийӧ мамыслы,— ме понда лыйлыны, а тэ ружьясӧ зарадитав. Тэ кужан ружьясӧ зарадитавны?

Пӧрысь мам нюммунис да шуис:

— Важ ружьетӧ бура кужа, а выльсӧ кызди колӧ зарадитны — велӧдан.

И ӧответ пыдди пи окыштис мамсӧ да петкӧдлис, кызди зарадитны винтовкаяс. Сэсся мамыс мунӧс шор дорӧ да вайис кувшинӧн ва.

— А тайö мыйла? — юалис пиис.

— Тайö? Ковмас кө тэныд юны либö тэ кө раничан — гөдитчас.

Найö эз на удитны лөсьöдчыны, кызди трөпа вылын тыдовтчисны белöйяс. Отряд водзвылас верзьöмөн локтисны кык статнöй морт, мыш вылас гөрд башлыкъяс. Эзысь газырьяс дзирдалисны найö черкескаяс вылын, косканыс кинжалъяс, бокиясас шашкаяс, мыш саяс винтовкаяс. Буркаяссö вöли гартöма да көрталöма седлö саяс.

Локтисны найö и эз думайтны, мый важ башня мыйöнкö грöзитö. Локтисны да сералисны партизанъяс вылын.

Данел метитчис да лыйис кыкысь. Кор тшыныс разалис, сийö аддзис, мый кык верзьöма мортыс трөпа вылас абуöсь: и вöвъясыс и мортъясыс усьöмаöсь обрывсянь юас.

Сэки белöйяс, кодъяс локтисны верзьöмаяс бөрся, сувтисны да пондисны сөветуйтчыны. Найö заводитисны лыйлыны башняö, но сылөн стенъясыс вöлины сэтшöм кызöсь, мый эз прöйдит некутшöм пуля. Сэки некымын верзьöма лэдзисны вöвъяссö скач, но Данел водзвыв тэчöма трөпа вылö гырысь изъяс, да вöвъяс на водзö сувтисны. Ещö кык верзьöма усины седлö вывсыныс увлань юрөн. А мамыс вылысь зарадиталис Данеллы винтовкаяссö.

Данел лыйлис разнöй öшиньяссиянь да щельяссиянь, медым кажитчис, мый башняяс йöзыс уна.

Сэки белöйяс заводитисны дугдывтöг лыйлыны башня кузя. Пуляяс сідзи и шутьялялисны карнизъясöдыс. Мукöдъясыс веськавлисны башня пыткас да мисьтöма дзивгигтыр швачöдисны стенас.

Данел лыйлис меткöя. Метитчис сийö спокойнöя да некодöс эз лэдз матыстчыны башня дорö. Ставнысö,

кодi заводитліс локны трѡпа кузя, вѡлі виѡма либѡ ранитѡма. Сѣки белѡйяс зѣв ѣна скѡрмисны, и кык морт, повтѡмджыкъясыс, лѣччисны обрыв йывсянныс ю вылас да, кинжалъяссѡ пиньяснас курчѡмѡн, вуджисны юсѡ да кутісны матыстчыны башня дорѡ мѡдар боксянь.

Найѡс эз аддзы Данел, но аддзис сылѡн мамыс. И сійѡ пырысьтѡм-пыр жѡ, пиыслы кыв шутѡг, кутіс видзѡдны, кыдзи тылладорсянныс кавшасьѡны белѡйяс. Сійѡ босьтіс важ ружье да лыйис белѡйяслы. И кор ѡтиыс на пиысь уси юѡ, мѡдыс шѡйѡвошис, эз вермы бура кутчысьны изйѡ да первойя бѡрсяыс жѡ уси увлань.

Кор белѡйяс аддзисны тайѡс, дугѡдісны бойсѡ да кутісны сѣрнитны.

— Тѡдѡмысь,— шуисны найѡ,— башняас опытнѡй отряд, кодi лыйлѡ местасѡ гѡгѡрбок. Лыйлѡны и улісянь, и вылісянь, и тылсянь. Мый кутам вѡчны?

— Колѡ виччысьны пушка, пушкаыд пырысьтѡм-пыр жугѡдас башнясѡ,— шуисны ѡтияс.

Но мукѡдъяс эз сѡгласитчыны:

— Пушкатѡ некытчѡ сувтѡдны, пушкаыд, усьѡ пропастьѡ. Тані пушка оз отсав.

И найѡ бара мѡдісны тышкасьны да ранитісны Данеллысь кисѡ. Мамыс кѡрталіс сылысь кисѡ да, сійѡ шойчигкоста, лыйліс ачыс, и зѣв меткѡя. Сѣки белѡйяс бара пондісны сѡветуйтчыны.

— Вайѡ вѡчамѡй тадзи,— шуисны найѡ:— пушкасѡ ог корѡй, но повзьѡдам найѡс пушканас. Ыстам на дорѡ сѣрнитчыны оружиетѡм мортѡс да шуам, мый найѡ кѡ оз сетны туй, то ми найѡс ставнысѡ виам пушкаысь.

Белѡйяслы кажитчис тайѡ предложениеыс. И вот Данел аддзѡ, мый трѡпа кузя башнялань локтѡ морт,

пөрччө винтовкасө, шашкасө, кинжалсө да ставсө пуктө из вылө.

— Эй,— горзө сійө,— пет кодкө өти, нинөм ог вөчөй, колө сёрнитыштны!

Данел шуө мамыслы:

— Ме муна сёрнитны, а тэ видзөд, а мыйкө кө казялан, лыйлы. Тэ, көнкө, мудзин нин, матушкаөй, лунтыр нин өд тышкасям...

— Данел, Данел,— шуис мамыс,— белөй көинъ-ясыскөд ме дась тышкасьны став олөм чөж, медым найөс ставнысө бырөдны. Ме ог ю ни ог сөй, ме пөт миян победаөн.

— Со тэ менам кутшөм!— шуис Данел да мөдөд-чис лэччыны эсійө белөй дінас, коді виччысис изъяс дорас.

Данел сувтис изъяс сайө да шуө:

— Мый колө, мый висьталан?

— Мый висьтала? Отитор висьтала: вайө миянлы туй, а не то ставнытө тиянөс виялам. Став отрядтө и тэнө тшөтш.

— Тэ кө локтін сөмын татшөм могөн, верман бөр мунны,— шуө Данел.

— Эг, менам эм предложение!

— Кутшөм сэтшөм предложение, висьтав.

— Он кө ті восьтөй туй миян отрядлы, ми өні жө сувтөдам пушка да ставнытө чышкыштам: и тиянөс ставнытө, и лөкиник башнятө тиянлысь...

— Вай думыштны,— небесаө видзөдлөм бөрын шуис Данел.

Луныс матыстчө нин рытлань. Сійө артыштис, уна-ө коли патроныс,— патроныс коли зэв этша.

Сійө шуис:

— Но ладнө, ми сетам тиянлы туй өти услөвие дырйи.

— Висьтав ассыд условиетö.

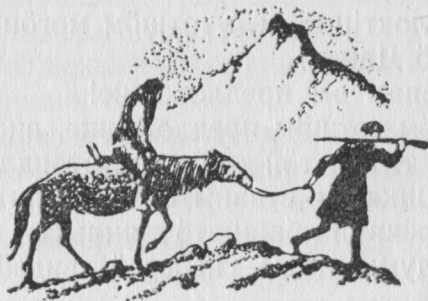
— Менам отряд кутö тайö туйсö пемыдöдз. Пем-
дас — ми мунам. И туйыс мед лоас тян.

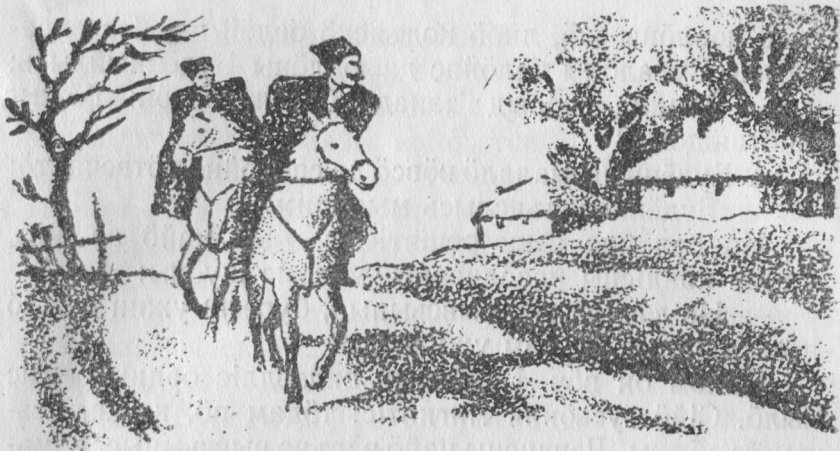
Белöйлы любö лоис, думайтис, мый партизан пов-
зис найö пушкаысь. И сы вылö радлёмөн, мый сылы
тадзи удайтчис пöрйöдлыны партизанöс, сийö быттö
неокотапырысь шуис:

— Ладнö, мед тадзи и лоас. Ми шойчыштам вой-
öдзыс, но сэки тi весасьöй пырысьтöм-пыр жö, либö
ставныдлы лёк лоö.

Тайö кывъяссö шуöм бöрын белöй мунис асланыс
дорö, а Данел пырис башняö. Кор нин дзикöдз пем-
дис, сийö вайöдис башня дорö вöвсö, кöртавлис сы вылö
винтовкаяссö, пуксьöдис мамсö да мöдöдчис гöраясö.

А белöйяс засадасянь уськöдчöмысь полöмысла
войбыд сулалисны öти местаын. И асывнас, кор мö-
дöдчисны гöраяслань, долинаын некод нин эз вöv. А
тайö каднас партизанъяс бура укрепитисны ассыныс
виль позицияссö.





БУДЁННЫЙ ИЫЛЫСЬ РАССКАЗ

Отчид гражданскöй война дырйи туй кузя верзöмөн мунис Будённй ординарецыскöд. Делöыс вöли рытьявыв. Аддзисны найö öтка хутор. Тайö вöли Жутовский хутор.

— Тайö хуторсö долженöсь мян займитны нин,— шуис Будённй,— белöйяс тани не долженöсь лоны. Пыралам, видзöдлам.

Пырисны найö хуторö, а сэни белöйяс. Локтисны верзöмаяс дорö белöйяс, ставныс погонаöсь, но офицерьяс абуöсь, сöмын салдатьяс. Сулалöны найö да верзöмаяс вылö видзöдöны.

А Будённй да сылөн ординарецыс новлисны буркаяс, кодьяс тупкисны найöс юр вывсянныс да кокöдзыс. Белöйяс эз вермыны гөгөрвоны, кодьяс найö татшöмьясы: казакьяс, либö белöйяс, кодьяс бурка-

яссö новлöны жö, либö кодъяскö белöй штабса охранаысь. Сулалöны белöйяс да юалöны Будённайлысь:

— Мыйла вöлыд тэнад будённовскöй: бöжыс тшöтшöдöма?

А Будённай малалö вöвсö да спокойнöя öтвечайтö:

— Будённовецъяслысь мырддим.

Но белöйяс сэки решитисны, мый найö ас йöз. Öтияс пондисны разöдчавны, мöдъяс шуöны:

— Но лэччöй вöв вывсыныд, буретш ужин кежлö веськалинныд. Кутам ужнайтны.

Нинöм он вöч. Будённай видзöдлис ординарецысь вылö. Сийö гусьöник мигнитис: тöдам пö, кызди асьнымöс кутны. Лэччисны найö вöвъяс вывсынысь, домалисны вöвъяссö керка динö да пырисны сэтчö.

Пуксисны, буркаяссö эз пöрччыны (сийö эз вöв обычайын) да кутисны ужнайтны. Ужнайтигөн белöй салдатъяс ошйысьöны: «Ок, тайö Будённайыд, кутшöм сийö повтöм! Мый дыра нин мянкöд воюйтис! Ми Будённайтö чужöм сертиыс тöдам, унаысь нин ськöд паныдасьлим... Весиг вöвсö сылысь тöдам».

Ординарец пукалö, шыасьтöг сөйö, сöмын бурка улас ружьесö дась кутö, а Будённай сөйö да висьтавлö:

— Будённайтö ме унаысь жö нин аддзыли. Весиг пленö кöсйи босьтны, да эг куж.

Белöйяс серöктисны сы вылö.

— Эк, тэ,— шуöны,— сэтшöм шуд кисьыд лэдзöмьд! Миян киö мед сюрис, лэдзим-ö.

Ещö сөйыштитис неуна Будённай да шуис ординарецыслы:

— Вöвъястö колö видзöдлыны, вердыштны найöс тшöтш.

Петисны найö хатаысь, разялисны вöвъяссö, видзöдлисны гөгöр, а белöйяс ставныс хатаясас пукалöны,

ужнайтоны. Сõмын лõзов тшын трубаяссыыс пуритõ-
петõ. А гõгõр куйлõ паськыд степь, лõзов рõма жõ.

Чеччыштис Будённый вõв вылõ, сы бõрся ордина-
рецыс, и лэбзыштисны найõ степõ. Туй налы сюрис
верной и локтисны ас войска дорõ. Пырысьтõм-
пыр жõ Будённый чукõртис командирьяссõ, тшõктис
кыкладорсянь кытшавны хуторсõ да уськõдчыны
белõйяс вылõ.

Уськõдчисны керкаясысь белõйяс, кодi кias пань
кутõ, кодi пасьтõм: ужнайтõм бõрад мукõдьяс водõ-
маõсь нин. Кутисны лыйсыны, да сёр нин — найõс
ставнысõ Будённый босьтис пленõ да став пленной-
яссõ тшõктис сувтны стройõ.

Сувтисны стройõ пленнойяс, а Будённый прõйдитис
фронт пõлõныс да сувтис на водзõ, кодьяс сералисны
сы вылын да ошйисны. Видзõдлис сийõ на вылõ да
шуõ серамсорõн:

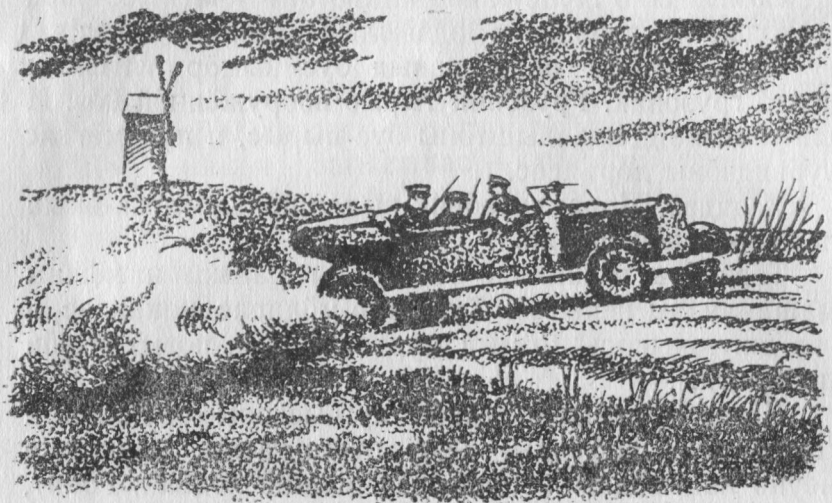
— Мыйла пõрьясинныд, мый Будённыйõс тõдан-
ныд чужõм сертиыс! Со тiян водзын Будённый!

Аддзõны найõ, мый тайõ мортыс неважõн накõд
õtлаын ужнайтис, сулалõны кулõма нисьõ ловьяõсь:
пырысьтõм-пыр ставнысõ лыйлас.

А Будённый аддзõ, мый сы водзын сулалõны прõ-
стой крестьяна, кодьясõс белõйяс мырдõн тшõктисны
служитны, да и шуõ налы:

— Тiянõс, дуракьясõс, пõрийõдлисны белõй гене-
ральяс. Мунõй гортаныд да белõйяскõд эн нин сэсся
ноксьõй.

И лэдзис найõс гортаныс.



ЩОРС ИЫЛЫСЬ РАССКАЗ

Гражданскöй войнадырся знаменитöй герой Щорс вöли повтöм мортөн, дзик жö Чапаев кодь. Весиг öни сийöс частö шуöны — украинскöй Чапаев.

Отчид мунис сийö туй кузя легкöвöй автомобильöн. Мунис сийö аслас штабыскöд. Ставныс, дерт, вооружитчöмаöсь. Кос гөгöрыс весиг гранатаяс öшалисны. Машинаыс вöли важник, люги-леги, но öдийö на вермис мунны, да и шоферыс любитис öдийö ветлöмсö, а кутшöм шофер — сэтшöм и машина.

Туйыс нюжöдчöма муяс вомөн, кодъяслөн эз тыдав пом ни дор.

Видзöдö Щорс муяс вылас да шуö: «Видзöдöй, со, сийö, мян рöднöй сöветскöй просторным!»

Сөмын сійо шуис тайёс, адъютант кватитіс сійёс соскөдыс да горөдіс: «Водзвылын петлюровецъяс!»

Аддзө Щорс: налы паныд бус кымөр пытшкын. локтө грузөвик. Грузөвик тырыс вооружённой йөз. И винтовкаяс дзирдалыштöны бус пырыс, и пулемётъяс чурвидзöны доръясас.

И аддзө Щорс: грузөвик вылас дөлалө лөза-вижа петлюровскöй флажок.

Төвзёны машинаяс öта-мөдлы паныд, и кежны машинаяслы некытчö. Туй öтар-мөдарас канаваяс, и зөв джуджыдöсь. Сөмын муртса-муртса позьö вежөн прöйдитны.

Щорс машинаын ставөн кутчысисны оружиеö, а Щорс шуö шоферлы: «Кор öтвесьтасям, машинатö неуна надзмөдлы, сэсся сразу полной ходөн... Гөнит, кызди верман!»

Петлюровецъяс кодöсь, сыланкывъяс горзöны, но кызди адзисны ас водзсьыс машина, пондісны видзөдны, кодъяс налы паныд локтöны.

Гартчö-кайö туй вылысь бус, нинём сразу он гөгөрво.

Мөдісны найö öвтчыны кияснас да шапкаяснас да горзыны: «Сулав, сулав!»

Кысь нин! Төвзёны машинаяс öта-мөдныслы паныд, и некыз нин найёс он сувтөд. И шоферъяс кө öшибитчасны, зурасясны машинаяс öта-мөдныскөд.

И татшөм отчаянной минутаас Щорс бөсьтö кос сайсьыс граната, зөв хладнокровнöя зарадитö сійёс да сувтö машинаас, и сідзи төвзё петлюровецъяслы паныд.

А найö бусысла оз гөгөрвоны, мый сійö вöчö. Век öтитор сөмын горзöны: «Сулав, сулав!»

Машинаяс дзик нин орчачаöсь. Аддзöны петлюровецъяс паныд воысьяс фуражкаясысь гөрд звездаяс

да кучик тужуркаяс. И Щорс аддзё, кызди лыбёны винтовкаяс, аддзё код петлюровецъяслысь страшнõй рожаяссõ.

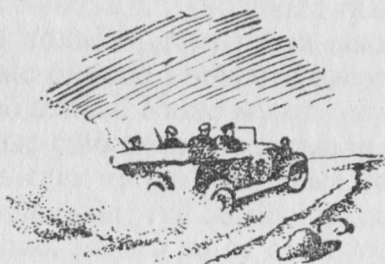
Кызд тай городасны петлюровецъяс: «Кодъяс тi?» — и ещõ ёнджыка: «Да тайõ жõ коммунистъяс!»

Щорс кызди õвтыштчас — шыбитõ гранатасõ веськыда машина кузов шорõ да горõдõ шоферлы: «Полнõй!»

Щорслõн машина кызди õддзõдчас, сõмын пельясын шутьлялõ да, куим секунда мысти найõ мыш сайын — гым. Взорвитчис граната.

А машина тõвзё и тõвзё, сы боктi муясыс оз нин котõртны налы паныд, а лэбзёны, быттё бордъяс вылын. Сõмын сэк, кор õдийõ мунõмысла на сайын бусыс сувтiс стенõн, шофер чинтiс õдсõ да буса соснас чышкыштiс плеш вывсьыс пõсьсõ.

А Щорс нетшыштiс юр вывсьыс фуражкасõ, кучкис сийõн пидзõсас да шуис: «Кувтõдз ловьяёсь лоам!», да серõктiс.





Г А С С А Н Д А О Ш

Отчид өти горец, Гассан, должен вөлі мунны могөн орча сиктө. Делöыс вөлі водз тулысын, и мунны эз вөв кокныйд. Джуджыд лым тыртöма став трöпаяссö, да кольöма сöмын өти векныйдик вильыд трöпа. Трöпаяс öшалис пропасть весьтын, кытчö вөлі страшнö видзöдлыны. Улиас муртса-муртса бузгыштіс ю. Трöпаясьныс сійö весиг оз и тыдав.

Тайö векныйдик трöпа кындзиыс, кодi муртса öш-йöма гöра бокас, мöд туй эз вөв. И колö вөлі трöпа кузя мунны öдийö, медым эз су сэтчö турöб. Верзьöмалы тайö трöпаöдыс и то колö мунны подөн да вөвсö нуöдны дом поводöдыс. Прöйдитны кык мортлы вежөн позьö сöмын зэв ёна видзчысигтырйи.

Дыр нин муніс тайö трöпа кузяыс Гассан. Трöпаяс

то лэччылö увланы, то бара кайö гöраö. Но Гассан вöли пöрысь горец, да сийöс эз повзбöдны вильыд тшупöдъяс, сэтшöм ичöтикъяс, мый сийö эз этшаысь думыштчывлы, кытчö бурджыка пуктыны кокъяссö, медым не вильдыны.

И друг öти туй чукылын сийö аддзис, мый кодкö локтö трöпа кузяыс сылы паныд. «Коді нö эськö тайö вермас лоны?»— думыштіс сийö да пондіс лыддьöдлыны орчча сиктсьыс став тöдсаяссö, кодъяслөн вермис лоны мог сы рöднöй аулын.

Паныд локтысьыс вöли кутшöмкö рыжöй буркаа, и татшöм буркасö сийö сідзжö эз вермы уськöдны тöдвылас. Татшöм буркаыс сы тöдсаяслөн эз вöв. И мортыс тайö вöли либö пöрысь, либö висьысь, сы вöсна мый броткис да зэв гораа кашкис.

Кор сийö дзик нин матыстчис Гассан дорö, горец аддзис, мый сы водзын абу морт, а ош, коді, Гассан вылö дöзмöмөн броткигтырйи, сулаліс бөр кок йылас.

Сийö сулаліс зэв матын да видзöдіс Гассан вылö ичöтик виж синъяснас. Тöлыс вöли помассьö нин да, тыдалö, кутшöмкö зэв важнöй делö петкöдіс сийöс гусыс. Гашкö, гуас усины изьяс да вöтлісны сийöс сэтысь, гашкö, висьö да сы вöсна водз палялöма тöвся узьöмсьыс.

Öти кывйөн кö, кöть кыз эн думайт, а ош век матыстчис Гассан дорö. То сийö öвтчис лапанас, кыз быттö тшöктіс сетны сылы туй, то сувтліс да ышло-лаліс.

Гассан шуис сылы первойсö зэв мирнöя, приятельлы моз:

— Кöсьян кöть он, а менам делöыс важнöйджык тэнад дорысь, дженьыд пель. Дзескöдчышт неуна, и ми прöйдитам мирнöя.

Но тайö предложение вылас ош мöдіс сэтшöма öвт-

чыны лапаяснас да сэтшөма мурзыны, мый сы-
вомысь весиг ру кутіс петны. Сійö быттё кöсйис шу-
ны, мый сылөн делöйс важнöй жö да сійö тэрмасьö
Гассан дорысь не омöльджыка.

Тадз сулалісны найö öта-мöдныслы дзик воча, и-
кежны трöпа вылысь вöлі дзик некытчö: выліас крут-
гöра, уліас — пропасть.

Но тадзи эз позь дыр сулавны, Гассан пондiс-
скöравны:

— Мый тэ, дурак, он гөгөрво, мый тадзи миянлы
не прöйдитны. Топöдчышт скала бердас, и ме мирнöя
прöйдита. Меным жö некытчö топöдчынысö — аддзан,
ме куш йи вылын сулала.

Ош паськöдіс лапаяссö, сувтіс зумыдджыка, сö-
мын юрсö бергöдліс да видзöдіс лөг синъясөн Гассан:
вылö.

Сэки Гассан кияссö бурканас гартыштіс, смела
воськовтіс водзö да вөрзёдіс ошкöс пельпомöдыс.
Ош тшапнитіс сылысь кисö, Гассан повзис, чайтіс,
мый ош шыбитас сійöс пропастьö. Гассан кватитіс
ошкöс кыкнан кинас, медым кызкö-мыйкö прöйдит-
ны сы дінті, но трöпа вылын вöлі сэтшöм дзескыд,
мый тöдлытөг найö кутісны вермасьны, кызди прамöй
вермасьысьяс.

Гассан сулаліс зумыдджыка да вештіс нин ошкöс
пöшти пропасть дорыш йылас, но сэки ош кызкö кон-
йыштіс, да тököтьö кыкнанныс эз путкыльтчыны. Гас-
сан дзикöдз скöрмис. Сійö горöдіс:

— Ак тэ, подлöй зверь, тэ меным смерть сиан! Тэ
бурөн он кöсйы. На тэныд...

И сійö кучкис ошлы гöна да кöдзыд нырвомас. Ош
мурöстіс, курччис сылысь кисö. И кыкнанныс сэки
вунöдісны ставсö да косясисны, кызди кык ош; друг

трёпа дорышыс чегис — сәні вөлөма сөмын йи,— и кыкнанныс найё усисны увлань.

Первой саяс воис Гассан. Сылөн быдлаті доймис. Черкеска пырыс йиджис ранитчөм кисьыс вир. Юрыс бергөдчис. Видзөдліс гөгөр. Сійё пукаліс лым тола вылын нейджыд тшупөдын, коді вөлі трөпасьыс дас метра мында улынджык. Тшупөдыс вөлі зэв ичөт да өти боксянь юланьыс пөката. Тайё пөкат вылас пукаліс ош, мурзигтырйи босьталіс лапаас лым комөкьяс да пукталіс юр вылас. Кор лымйыс сыліс, ваыс визувтіс нырвомөдыс, и Гассанлы кажитчис, бытьё ошкыс бөрдө да синваыс шорөн визувтө.

Сылы жаль лои ошкыс, пондіс сылы шуавны:

— Со аддзан, дурень, мыйё вайөдіс тэнад бөблуньд. Со пукалам ми өні тэкөд кыкнанным ранитчөмаось, а кор локтам гортө — ог на төдөй.

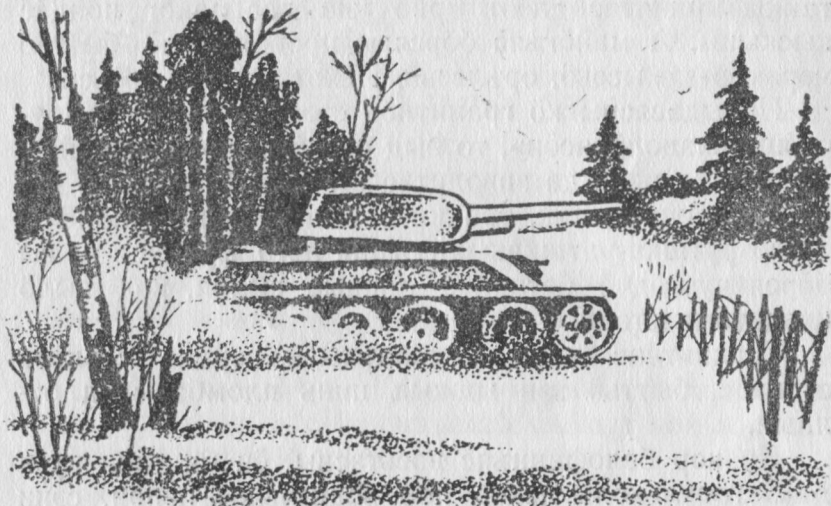
Ош заводитліс сувтны, но сійё сэтшөма дойдөма мышсө лымйысь чурвидзысь изйё, мый сійё сьөкыда ружтигтыр бөр пуксис толаас, мөдіс зыравны мышсө.

Некымын час кавшасис Гассан трөпа вылө, и кор воис сэтчө, видзөдліс ош вылө.

Видзчысигтырйи ош лэччис увлань, юланьыс; сійё вөлі сэтшөм тешкодь, мый Гассанлөн бурмис сьөлөмыс да дыр сералис ош вылын. Сэссия сійё локтіс сиктө да муніс фельдшер дорө. Киыс сылөн дыр висис, дай пөрысьөдзыс эз и лолы прамөйөн. Ошкыд сы киысь нетшыштөма яй тор.

Та бөрын Гассан эз нин лысьтлы петны тайё трөпа вылө водз тулысын оружиетөг.

Сылы вывті окота вөлі төдны, кутшөм делөөн тэрмасис тайё укшаль ошкыс, но тайёс сылы некод эз вермы висьтаваны, и некод, кодлысь көть сійё эз юав, эз кууж сылы та вылө өтветитны.



ВЕЖОРА ТАНК

Загорулько ёрт вöлі танкистён комын öкмысöд воын белофиннъяскöд воуйтiгөн.

Танкыс, кодөн командуйтiс Загорулько ёрт, любитiс, медым сы бöрся ухаживайтiсны: чиститiсны, мыськалiсны, чышкалiсны быд ичöтик винт да петкöдлiсны поле вылö прогулка вылö. Но колö шуны, мый тайöс любитö быд танк, кöть эськö характерныс налөн разнöй: öти тэрыб, мöд ва пыштi ёнджыка кужö ветлыны, коймöд мукöдысь бурджыка чеччалö.

Танклы, кодөн командуйтiс Загорулько ёрт, война вылын ёна кажитчис колючöй проволока орьöдлыны. Матыстчас Загорулько ёрт дзик проволока дорас, крукалас сiйöс якöрөн да сетас заднöй ход. Радысла

танк фыркнитас да օтпырйօ уна дас майօг пондас кыскыны. А майօгъяс бօрсяяс проволокаыс, быттьօ черанъез, кыссьօ, оръяссьօ. Пехоталы туй восьса.

Паныдасясны кօ гранитнօй столбъяс, кодъяс шусьօны «надолбаясօн», то быд столб вылօ Загорулько օрт чօвтас цепь да заводитас столбсօ бօрօ-водзօ вօрօдны. Мургօ танк, тракнитօ цепсօ, цепь зэлалօ и столб рутшка-ратшкакылгтырйи петօ мусьыс. А сы бօрся чургօдчօ бетоннօй лапаыс сылօн, код вылօ крепитօма столбсօ.

Трактитчас танк медбօръяыс, перъяс столбсօ ставнас, быттьօ зэв ыджыд пинь плombaыскօд օтлаын.

Но кор белофиннъяс восьтасны օн би танк кузя да Загорульколы некор лоօ вօдитчыны цепօн, сэки Загорулько шуօ пушкалы: «Но, другօ, օнй тэ уджалышт!»

И пушка лыйлօ снаряжьяснас столбъясօ — торпыригօдз найօс жугօдօ. Паныдасяс бетонысь жօ вօчօм стена, Загорулько сувтօдас танксօ вօлօс моз бօр кок йылас. Ловсօ кутօмօн танк кайօ вылօ да, стѳнасօ вуджօм мысти, сэтшօма мօдас шумитны радысла, мый Загорулько тօдлытօг нюммунас.

օтчыд танк воис ичօтик ю берег дорօ. Местаыс вօлй зэв гажтօм, и танклы сѳнй эз кажитчы. Но тайօ местаыс օна кажитчис белофиннъяслы, сы вօсна мый найօ танй укрепитօмаօсь быд мыльктор да вермօны лыйлыны быд куст.

И пансис танй бой.

Пушка лыйліс сідз, мый танкыс ставнас лоитшын пиын. Оръявлытօг сяргисны пулемѳтъяс. Белофиннъяс лыйлісны дурмօмъяс моз. Быттьօ кօсйисны шуны: «А, тайօ тэ миянлысь проволокасօ орыօдлін, миянлысь надолбаяс перъялін, миян стенаысօ кавша-

син — вот тэныд сысы!» А танкө веськавны век жө некыдз эз вермыны.

Танк ветлөдліс ю пөлөн да грөмитіс белофиннъяслысь позъяссө. Друг сійө веськаліс ыджыд мина вылө, коді шусьö «фугасөн». Фугас взорвитчис, быттьökö ыджыд кулакөн кодкө кучкис танк кузя улысса-нныс.

Танк сувтіс. Видзөдө Загорулько: ставныс ловъя-ось. Ставыс лючки-ладнө. Танкыс дзонь, но танк пытшкын кутіс кывны кутшөмкө дук. Лои сэтшөм пось, быттьö пачын. Тайö бензиныс танкас öзйöма.

Мый кутан вöчны? Сы вылө и война! А танк пытшкын курыд тшын, сөйö синъястө, сьökыд лои лолавны. Кольччан танкө — сотчан.

А снарядыяс взрываютчöны танк öтар-мөдар бокьясас, осколокьяс швачөдöны танкас. Сулалө танк герой моз да быттьö юалö Загорульколысь: «Мый водзö мөдам вöчны?»

Мый водзö вöчны? Колö петны танкысь.

Тшөктіс Загорулько танкистьяслы босьтны гранатаяс, пулемөтъяс да петны танкысь.

Петісны. Гөгөр тшын, а танк пытшеянь ыпъялө би.

Видзөдліс другыс вылө командир: «Эк, бур и танк вöлі! Дерт, войнас ми сійөс петкөдам бой поле вывсыс, но öні öтнассө кольны зэв жаль».

Видзөдліс сійö ещö öтчыд танк вылө — танкыс дзонь, сөмын пытшкыс ставнас сотчө.

И друг гөгөрвоис Загорулько, мый вöчны. Сувтөдіс сійö танксө заднөй скорость вылө, сетіс постояннөй газ — и петіс танкысь.

Миян пехотаным вöлі неуна бöрынджык, да колö вöлі мунны сы дорö кызд позьö öдйөджык.

Гөгөр ставыс пуö. Лыйсьöмыс сэтшөм, мый нинөм

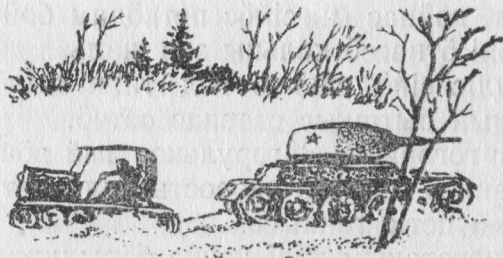
он кыв. Танк ружөктіс да өтнасөн, йөзтөг, мөдөдчис задной ходон ас пехоталаны.

Загорулько да танкистыяс мунісны сы водзылын. Танк ыпъяліс бион да, ассыс командасө тупкөмон, муніс и муніс, эз видзөд сы гөгөр взрываютчысь снарядыяс вылө. Мукөд дырйи сійө броткис, кор шальной осколок инмыліс сы пельпомө. Мукөд дырйиыс сійө личкыліс колючой проволока торьяс, быттьо шуалис: «Тэ ещө кок улө тшөтш суйсян!»

Но сійө муніс, грозной да гордой, а би бушуйтис сы пытшкын. Сидзи и воис сійө мян пехота дорө, а сыкөд воис и командаыс Загорулько юрнуөдом улын. Пөжар кусөдісны, и танкө мөдөдісны ремонтуйтны, а Загорульколы сетісны мөд танк.

Но кор танкө нуөдісны буксир вылын да сылөн сьод бокьяс вылө усис лым, Загорулько благодарной видзөдіс сы вылө, кытчөдз танк эз саяв туй чукульө.

А танк, кодөс кыскисны кыз канатьясөн, муніс вөрті. Видыс сылөн вөлі сэтшөм боевой да стрөг, мый быдөн видзөдісны сы вылө ыджыд уважениеон.





МОРОЗ — КРАСНО́Й НОС

Ворса военной туй кузя мунисны кык политрук. Оти политруксö шуисны Бычковон, а модсö Капустинон.

Луныс вöли вывти кодзыд. Налы воча вöвъяс кысисны пушка; вöвъясылон бурьсыясыс еджыд мрамор кодьось, синлысыясыс кузьось-кузьось, а кымосьяс вылас чолка пыдди ошалöны йиас.

Гынсапөгъяс дзуртöны лым вылын. Каскаясын чери сьомон дзирдалö йи. Ме юалi политрукъяслыс, кытчö найö мунöны. Найö висьталисны, мый корсьöны передöвой медицинской пункт, конi находичö налön ёртыс, политрук Рыбкин.

— Сийö кисö ассыс кынтöма, — висьтавліс

Бычков,—бойын вөлөма да. И кызди сійө лонс, мый кийс кынмис? От гөгөрво. Өні ми корсям сійөс, медым төдманвы сылөн здоревье йылысь.

Ме тшөтш мөдөдчи политрукъяскөд. Ми юасим, көні сійө медицинскөй пунктыс, но век эг сэтчө веськавлө. То шуйгавыв мунам да батарея вылө петама, то веськыдвылө — танкистыяс дорө, то кухня шөрө веськалам. Век абу сійө, мый колө. Мунігмоз Бычков рассуждайтө:

— Кызди сійө вермис кынтыны ки! Бой дырйи кепысьсө уськөдөма. Колө эськө мыйкө лөсьөдны, медым кепысьяс не воштыны. Сійө мортыс сюсь, а вот абу гөгөрвоөма, мый кепысьяссө позьө соскө вурьштны.

Ми воим кутшөмкө штаб дорө да сәні юалим туй. Ыстисны миянөс гөра вылө. Мөдөдчим ми гөра вылө. Лымйыс джуджыд, чорыд, мунны сьөкыд. Бычков өдва лолалө, а век висьталө:

— Кепысьястө позьө көв йылө өшөдны, сәки оз вошны, а то кутшөм сійө удж — кияс кынтыны. Военнөй мортлы колө быдтор артыштны, торья нин татшөм көдзыдьяс дырйи.

Капустин индіс кынмөм чавкан вылө. Чавкан куйліс гатш, шом кодь сьөд.

— Со өд кутшөм көдзыд, мойдын моз, весиг чавканьяс лэбзигас турдөны,— шуис Капустин, а Бычков сы бөрся:

— Ме тай сійө и шуа: татшөм көдзыд дырйиыд колө видзчысьны. Кызди аддза ме өні Рыбкин другөс, шуа сылы: «Тэ, Рыбкин, герой, а абу гөгөрвоөмыд видзчысьны, китө кынтөмыд. Колө көть запаснөй кепысьяс имеютны, зептад көнкө, а тайө абу правилө — кияс кынтыны».

— Да ті өд он на төдөй, кутшөм обстоятельствояс

дырйи, кыдзи кынмис кийс,— шуи ме, кор сьёкыда лолалысь Бычковкөд кайи орччөн крут местаті.

— Кутшөм обстоятельствояс? — шуис сійö сьёкыда лолалөмөн.— Обыкновенной обстоятельствояс. Увлекитчис бой вылын, лыйліс, командуйтіс, а коркватитчис — кепысьяс абуось, и кияс көдзыдось. А позис эськө кепысьястө көть нин тасмаад көртавны.

Кайим ми гөра йылө. Гөра йылын военной йөзыд вывті уна, а передөвой медицинской пунктыс век на абу. Медбөрын индісны миянлы рас вылө. Пырим раскө. А миянлы шуоны: «Ми йөзөс ог лечитөй. Миян со кутшөмөсь пациентьясыс, видзөдлөй, автомобиль вылас сулалөны».

И збыль: грузөвик вылын сулалісны висьысь вөвьяс да шогпырысь мурчкисны турун.

Мунім ми водзө. Друг виччысьтөг ми петім палаткаяс дорө. Палаткаяс дорас — автомобильяс, ящик чукөръяс, тшынасьö кухня, палаткаясö бөрө-водзө котралөны йөз. Юалам өтиклысь, кутшөм тайö медицинской пункт. Вөлөмкө, буретш сійö, коді миянлы колө.

Петө том врач, көдзыдысла нырыс гөрд, а синьясыс карөйөсь, гажаөсь.

Юалис сійö, кодьяс ми. Висьтасим, и сійö миян вылө сюся видзөдліс. Капустин шуө:

— Ми көсьям өти висьысьөс видлыны...

— Рыбкинөс, политрукөс,— шуис Бычков.— Сійö тиянын?

— Миянын,— вочавидзө врач,— сылы лөсьыд нин, киясыс бурдісны, и сійö аски бөр аслас частьö муно.

— Вот ми ськөд и көсьям аддзысьлыны,— шуис Бычков.

Но врач видзөдө сы вылө зэв сюся дай шуө:

Сыкөд аддзысылтөдз разрешитөй тиянкөд займитчывны.

— Кыдзи мекөд? — шуө шөйөвошөмөн Бычков.

— Да сідз, — шуө врач, — пельястө кынтөмыд.

— Кыдзи пельясөс кынгі? — горөдіс Бычков.

Видзөдам, а сылөн кыкнан пель гөгөрыс еджыд каёмка, быттьө бумагаөн гөгөрыс клеитөма.

— Вот так раз! — шуис Капустин. — Локтігчөж миянөс велөдіс, а пельяссө кынтіс!

Сэки Бычков өдйө копыртчис, шамыртіс лымсө, мыйта вермис да көсийс зыравны ассьыс пельяссө, но врач өлөдіс сійөс да шуис:

— Тайө эновтөм средство нин. Сійө оз сэтшөм өдйө отсав. Мунамөй мекөд. Ме тиянөс өдйө лечита. Сөмын замечание должен сетны: татшөм көдзыд дырйи колө следитны ас бөрсаяд, а то ныртөг колянныд.

И сійө нуөдіс ланьтөм Бычковөс палаткаө, медым лечитны сылысь еджыд пельяссө.

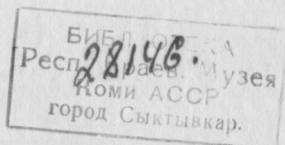


ОГЛАВЛЕНИЕ

Повтём партизан	3
Будённый йылысь рассказ	9
Щорс йылысь рассказ	13
Гассан да ош	17
Вежбра танк	21
Мороз - красной нос	25

21182

Ленинградский государственный университет им. А. С. Пушкина
Библиотека
110200
1971 г. 2000
1971 г. 10.10.71
1971 г. 10.10.71
1971 г. 10.10.71



Редактор *Л. В. Барышева.*

Техн. редактор *И. И. Оплеснин.*

Ц 03027.

Тираж 3000.

Заказ № 954.

Бумага $60 \times 84\frac{1}{16} = 1,0$ бум. лист.—1,8 печатных листов.

Уч. изд. лист. 1,3. Подписано к печати 28/IV-52 г. Цена 45 коп.

г. Сыктывкар, Республ. типогр. Управления Полиграфиздата
при Совете Министров Коми АССР.

Доныс 45 көп.

© 1/1-1961 года
Цена — р. 04 к.